

二、有關青茂口岸停車場的使用及營運的記錄，由營運實體負責編製及存檔。

三、營運實體尚負責確保青茂口岸停車場的衛生及保安服務，以及現有設備的保養和使用。

第七條
補充法例

補充適用第 35/2003 號行政法規《公共泊車服務》核准的《公共泊車服務規章》。

第 126/2021 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第 8/2013 號法律及第 1/2016 號法律修改的第 2/2004 號法律《傳染病防治法》第二十三條、第二十四條第一款及第二款、第二十五條第一款（二）項及經第 11/2008 號法律、第 12/2012 號法律及第 9/2016 號法律修改，以及由第 21/2017 號行政長官批示重新公佈全文的第 3/2001 號法律通過的《澳門特別行政區立法會選舉法》第九十八條的規定，作出本批示。

一、於二零二一年九月十二日設立三個流動投票站，以確保在澳門半島、氹仔島和路環島指定地點接受醫學觀察的選民行使投票權，該等流動投票站的具體運作條件由立法會選舉管理委員會訂定。

二、公共實體，尤其衛生局及旅遊局應向立法會選舉管理委員會提供其所需的一切輔助，以便上述流動站在符合防疫措施下運作。

三、本批示自公佈日起生效。

二零二一年八月三十一日

行政長官 賀一誠

2. A entidade exploradora é responsável pela elaboração e arquivo dos registos relativos à utilização e exploração do Auto-Silo do Posto Fronteiriço Qingmao.

3. A entidade exploradora assegura ainda os serviços de higiene e segurança, bem como a manutenção e a utilização dos equipamentos existentes no Auto-Silo do Posto Fronteiriço Qingmao.

Artigo 7.º

Direito subsidiário

É subsidiariamente aplicável o disposto no Regulamento do Serviço Público de Parques de Estacionamento, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 35/2003 (Serviço Público de Parques de Estacionamento).

Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 23.º, n.ºs 1 e 2 do artigo 24.º, alínea 2) do n.º 1 do artigo 25.º da Lei n.º 2/2004 (Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis), alterada pelas Leis n.º 8/2013 e n.º 1/2016 e do artigo 98.º da Lei Eleitoral para a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 3/2001, com as alterações que lhe foram dadas pelas Leis n.º 11/2008, n.º 12/2012 e n.º 9/2016, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 21/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. São instaladas três assembleias de voto móveis no dia 12 de Setembro de 2021, por forma a garantir o exercício do direito de voto dos eleitores sob observação médica em locais indicados na península de Macau, nas ilhas da Taipa e de Coloane, sendo as condições concretas de funcionamento dessas assembleias de voto móveis determinadas pela Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa.

2. As entidades públicas, especialmente os Serviços de Saúde e a Direcção dos Serviços de Turismo, devem prestar todo o apoio necessário à Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa, de modo a permitir o funcionamento dessas assembleias móveis sob medidas de prevenção epidémica.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

31 de Agosto de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

社會文化司司長辦公室

第 49/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第 2/2021 號行政法規修改的第 6/1999 號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA**

**Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 49/2021**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Ad-

(三) 項及第二款、第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第二十三條第一款(十七)項以及第19/2002號行政法規《體育發展局轄下的體育設施之使用制度》第五條第一款及第三款，連同第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、核准附於本批示並為其組成部分的《使用澳門體育發展局轄下體育設施收費表——表I——使用費用》，並以之取代經第7/2021號社會文化司司長批示第一款修改的第19/2002號行政法規附表二的表I。

二、核准附於本批示並為其組成部分的《表II——個人使用費用》，並以之取代經第7/2021號社會文化司司長批示第二款修改的第19/2002號行政法規附表二的表II。

三、廢止第7/2021號社會文化司司長批示。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零二一年八月二十五日

社會文化司司長 歐陽瑜

ministrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, da alínea 17) do n.º 1 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto) e dos n.ºs 1 e 3 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2002 (Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovada a Tabela I — Taxas de Utilização das Tabelas de Taxas de Utilização por Aluguer ou Individual das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto, anexa ao presente despacho e que dele faz parte integrante, a qual substitui a Tabela I constante do Anexo 2 do Regulamento Administrativo n.º 19/2002, alterada pelo n.º 1 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2021.

2. É aprovada a Tabela II — Taxas de Utilização Individual, anexa ao presente despacho e que dele faz parte integrante, a qual substitui a Tabela II constante do Anexo 2 do Regulamento Administrativo n.º 19/2002, alterada pelo n.º 2 do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2021.

3. É revogado o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 7/2021.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Agosto de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

附件

ANEXO

第19/2002號行政法規之附件 使用澳門體育發展局轄下體育設施收費表

Tabelas de Taxas de Utilização por Aluguer ou Individual das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto do mapa anexo ao Regulamento Administrativo n.º 19/2002

表I——使用費用

Tabela I — Taxas de Utilização

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
得勝體育中心/Centro Desportivo da Vitória					
體育室(A/B室)/ Ginásio(A/B)	\$80		包括在內 Incluído	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
巴坡沙體育中心/Centro Desportivo Tamagnini Barbosa					
多用途運動場/ Campo Polidesportivo	\$30	\$50 ⁽¹⁾	—	—	—
游泳池(室內)/ Piscina (Coberta)	6至9月 De Junho a Setembro \$150 ⁽²⁾		—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$300 ⁽²⁾
鮑思高體育中心/Centro Desportivo do Colégio D. Bosco					
人造草場/ Campo de Relva Sintética	\$100	\$150 ⁽¹⁾	—	—	—
游泳池(室內)/ Piscina (Coberta)	6至9月 De Junho a Setembro \$150 ⁽²⁾		—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$300 ⁽²⁾
體育室(A/B室)/ Ginásio (A/B)	\$80		包括在內 Incluído	—	—
蓮峰體育中心/Centro Desportivo Lin Fong					
草場/ Campo de Relva Natural	\$300	第一級 Nível 1 - \$500 第二級 Nível 2 - \$700 第三級 Nível 3 - \$900 ^{(1) (4)}	—	—	—
田徑跑道(全場)/ Pista de Atletismo (Área Total)	\$50	第一級 Nível 1 - \$250 第二級 Nível 2 - \$450 第三級 Nível 3 - \$650 ^{(1) (4)}	—	—	—
A泳池(室內)/ Piscina A (Coberta)	6月至9月 De Junho a Setembro \$150 ⁽²⁾		—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$300 ⁽²⁾
B泳池(室內)/ Piscina B (Coberta)	6月至9月 De Junho a Setembro \$100 ⁽²⁾		—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$200 ⁽²⁾
健身室/ Sala de Musculação	\$50		\$50	—	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
體育室(A/B室)/ Pavilhão(A/B)		\$80		\$100	—	—
塔石體育館/Pavilhão Polidesportivo Tap Seac						
體育館A館 (體育課用場 可參照較低收 費)/ Pavilhão A (no caso de au- las de educação física, aplica- -se a taxa mais baixa)	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$500		\$400	使用費 Taxa de utilização \$6,000 冷氣/ Ar condicionado \$4,800	—
	教育機構的畢業 典禮/ Cerimónias de graduação de estabelecimen- tos de ensino	—		—	\$8,000 ⁽⁶⁾	—
	商業活動/ Fins comer- ciais ⁽⁷⁾	\$1,000	\$1,300 ⁽¹⁾	\$400	使用費 Taxa de utilização \$ 15,000 ⁽⁸⁾ 冷氣/ Ar condicionado \$4,800	—
體育館B館/ Pavilhão B		\$50 (08:00~18:00)	\$100 (18:00~23:00)	\$200	冷氣/ Ar condicionado \$2,400	—
體育館大堂(850m ²)/ Lobby(850m ²)		\$3,000		包括在內 Incluído	—	—
更衣室(包括濕或乾桑拿房)/ Balneários (inclui sauna húmida ou seca)		\$50/間Balneário		包括在內 Incluído	—	—
		9間/9 balneários - \$250		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
LED大屏幕設備/ Ecrã Gigante «LED»		\$500		—	—	—
額外臨時電力附加費-100 A/ Electricidade suplementar pro- visória-100 A ⁽⁹⁾		\$60		—	—	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
活動前使用場館做搭建活動設施 工作/ Utilização da instalação para instalar equipamentos necessá- rios antes da actividade			\$400	—	使用費 Taxa de utilização \$4,000	—
奧林匹克體育中心/Centro Desportivo Olímpico						
奧林匹克體育中心——運動場/Centro Desportivo Olímpico – Estádio						
草場/ C a m p o d e Relva Natural	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$500	第一級 Nível 1-\$700 第二級 Nível 2-\$900 第三級 Nível 3-\$1,100 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	—	—	—
	商業活動/ Fins comerciais	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$15,000 ⁽⁸⁾	—
田徑跑道 (全場)/ Pista de Atletismo (Área Total)		\$100	第一級 Nível 1-\$300 第二級 Nível 2-\$500 第三級 Nível 3-\$700 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	—	—	—
體育館 (全場)/ Pavilhão (Área Total)			\$300	\$300	—	—
體育館 (A/B/C場)/ Pavilhão (A/B/C)			\$100	\$100	—	—
更衣室 (包括濕或乾桑拿房以及 按摩池)/ Balneários (inclui sauna húmida ou seca e jacuzzi)			\$50/間Balneário	包括在內 Incluído	—	—
健身室/ Sala de Musculação			\$50	\$50	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾			小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400	包括在內 Incluído	—	—
主包廂/ Camarote Principal			\$1,000	包括在內 Incluído	\$5,000 ⁽¹⁵⁾	—
其他包廂/ Outros Camarotes			\$500	包括在內 Incluído	\$2,000 ⁽¹⁵⁾	—
LED大屏幕設備/ Ecrã Gigante «LED»			\$500	—	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
額外臨時電力附加費-100A/ Electricidade suplementar pro- visória-100 A ⁽⁹⁾		\$60	—	—	—
奧林匹克體育中心——曲棍球場/Centro Desportivo Olímpico – Campo de Hóquei					
人造草場/ Campo de Relva Sintética	\$200	第一級 Nível 1-\$300 第二級 Nível 2-\$400 第三級 Nível 3-\$600 ^{(1) (4)}	—	—	—
熱身區/ Zona de Aquecimento		\$50	—	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400	包括在內 Incluído	—	—
更衣室/ Balneários		\$50/間Balneário	—	—	—
奧林匹克體育中心——戶外天地/Centro Desportivo Olímpico – Quintal Desportivo					
籃球場/ Campo de Basquetebol	\$30	\$50 ⁽¹⁾	—	—	—
仿真草足球場/ Campo de Futebol (relva artifi- cial)	\$100	\$150 ⁽¹⁾	—	—	—
小型足球場/投 擲區/ Campo de Fu- tebol em Minia- tura/Zona de Lançamento	小型足球/ Futebol de Mi- niatura	\$200	\$300 ⁽¹⁾	—	—
	投擲/ Lançamento		\$50	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400	包括在內 Incluído	—	—
奧林匹克體育中心——游泳館/Centro Desportivo Olímpico – Piscina Olímpica					
50米泳池/ Piscina 50m		6月至9月 De Junho a Setembro \$500 ⁽³⁾	—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$1,000 ⁽³⁾
25米泳池/ Piscina 25m		6月至9月 De Junho a Setembro \$300 ⁽²⁾	—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$600 ⁽²⁾

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
健身室/ Sala de Musculação	\$50		\$50	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾	小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
蒸汽浴室(濕/乾)/ Sauna (Húmida/Seca)	\$50/間Balneário		—	—	—
嘉模泳池/Piscinas do Carmo					
A泳池(室內)/ Piscina A (Coberta)	6月至9月 Junho a Setembro \$100 ⁽²⁾		—	—	10月至 翌年5月 De Outubro a Maio do ano seguinte \$300 ⁽²⁾
B泳池(室外)/ Piscina B (Ar livre)	\$100		—	—	—
體操室(A/B室)/ Ginásio (A/B)	\$80		包括在內 Incluído	—	—
氹仔東北體育中心/Centro Desportivo do Nordeste da Taipa					
室內體育館/ Pavilhão	\$50 (08:00~18:00)	\$100 (18:00~23:00)	\$200	冷氣 Ar condicionado \$2,400	—
網球場/ Campo de Ténis	\$30	\$50 ⁽¹⁾	—	—	—
壁球場/ Campo de Squash	\$30		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾	小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
保齡球中心/Centro de Bowling					
保齡球場/Pavilhão de Bowling					
保齡球道1-24號球道/ Pistas de Bowling (1-24)	\$20/局Jogo (09:00~19:00)	\$30/局Jogo (19:00~22:00)	包括在內 Incluído	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾	小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
壁球場/Campo de Squash					
壁球室(A/B/C室)/ Salas de Squash (A/B/C)	\$30		包括在內 Incluído	—	—
網球學校/Academia de Ténis					
網球場/ Campo de Ténis	\$30	\$50 ⁽¹⁾	—	—	—

體育設施 Instalações desportivas	日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
球場主場/ Campo Principal ⁽¹⁰⁾	\$1,000	\$1,500 ⁽¹⁾	—	—	—
球場主場/ Campo Principal ⁽¹³⁾	\$200	\$300 ⁽¹⁾	—	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾	小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
國際射擊中心/Centro Internacional de Tiro					
10m靶場/ Carreira de Tiro 10m ⁽¹¹⁾	\$30/條Linha		\$300	—	—
25m靶場/ Carreira de Tiro 25m ⁽¹¹⁾	\$50/條Linha		\$300	—	—
50m靶場/ Carreira de Tiro 50m ⁽¹¹⁾	\$30/條Linha		\$300	—	—
決賽館/ Carreira de Competições Finais ⁽¹²⁾	—		—	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾	小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
路環小型賽車場/Kartódromo de Coloane					
全條跑道(包括提供10部小型賽車)/ Toda a pista (incluindo 10 karts)	\$3,600 (星期一至五) (Segunda a Sexta-feira)		—	—	—
	\$6,300 (星期六、日及公眾假期) (Sábado, Domingo e feriados públicos)		—	—	—
同時額外租用每部小型賽車/ Aluguer adicional de cada kart	\$200 (星期一至五) (Segunda a Sexta-feira)		—	—	—
	\$300 (星期六、日及公眾假期) (Sábado, Domingo e feriados públicos)		—	—	—
同時使用計時系統(不包括操作人員)/ Utilização adicional do sistema de cronometragem (não inclui o operador)	\$1,500		—	—	—
竹灣水上活動中心/Centro Náutico de Cheoc-Van					
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾	小Pequena - \$100		包括在內 Incluído	—	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
黑沙水上活動中心/Centro Náutico de Hác-Sá						
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100		包括在內 Incluído	—	—
澳門綜藝館/Fórum de Macau						
綜藝一館/ Pavilhão I ⁽¹⁴⁾	安裝、綵排、佈 置及拆卸/ Instalação, en- saio, decoração e desmontagem	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$8,000	—
	正式活動/ Actividade ofi- cial	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$16,000	—
主前廳/ Átrio Princi- pal ⁽¹⁴⁾	安裝、綵排、佈 置及拆卸/ Instalação, en- saio, decoração e desmontagem	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$4,000	—
	正式活動/ Actividade ofi- cial	—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$8,000	—
貴賓室/ Sala VIP ⁽¹⁴⁾		—	—	—	使用費 Taxa de utilização \$5,000	—
澳門東亞運動會體育館/Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau						
室內運動場/Arena						
室內運動場 (主場) / Arena (Instala- ção Principal)	商業活動(佈置/ 拆卸) / Fins comerciais (decoração/des- montagem)	\$7,000	—	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$110,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業活動/ Fins comerciais	\$14,000	—	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$220,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動 (佈置/拆卸) / Actividades desportivas co- merciais (deco- ração/desmon- tagem)	\$3,500	—	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$55,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動/ Actividades desportivas co- merciais	\$7,000	—	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$110,000 ⁽¹⁵⁾	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
室內運動場 (主場)/ Arena (Instalação Principal)	非牟利活動(佈置/拆卸)/ Actividades não lucrativas (decoração/desmontagem)	\$1,100		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$16,500 ⁽¹⁵⁾	—
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$2,100		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$33,000 ⁽¹⁵⁾	—
	體育活動/ Actividades desportivas	\$900		包括在內 Incluído	—	—
籃球場/ Campo de Basquetebol		\$200		包括在內 Incluído	—	—
跆拳道區/ Zona de Taekwondo		\$80		包括在內 Incluído	—	—
柔道區/ Zona de Judo		\$80		包括在內 Incluído	—	—
花式單車區/ Zona de Ciclismo Acrobático		\$150		包括在內 Incluído	—	—
新聞中心/ Centro de Imprensa		\$450		包括在內 Incluído	—	—
傳媒室/ Sala de Multimédia		\$20,000		包括在內 Incluído	—	—
餐飲區/ Zona de Catering		\$400		包括在內 Incluído	—	—
主包廂/ Camarote Principal		\$1,000		包括在內 Incluído	\$5,000 ⁽¹⁵⁾	—
其他包廂/ Outros Camarotes		\$500		包括在內 Incluído	\$2,000 ⁽¹⁵⁾	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
LED大屏幕設備/ Ecrã Gigante «LED»		\$500		—	—	—
綜合劇院/Coliseu						
綜合劇院(主場)/ Coliseu (Instalação Principal)	商業活動(佈置/拆卸)/ Fins comerciais (decoração/desmontagem)	\$1,400		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$22,000 ⁽¹⁵⁾	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
綜合劇院(主 場)/ Coliseu (Instalação Princi- pal)	商業活動 Fins comerciais	\$2,700		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$44,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動 (佈置/拆卸)/ Actividades des- portivas comer- ciais (decoração/ desmontagem)	\$700		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$11,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動/ Actividades des- portivas comer- ciais	\$1,400		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$22,000 ⁽¹⁵⁾	—
	非牟利活動(佈 置/拆卸)/ Actividades não lucrativas (decoração/des- montagem)	\$200		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$3,300 ⁽¹⁵⁾	—
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$410		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$6,600 ⁽¹⁵⁾	—
羽毛球場(全場)/ Campo de Badminton (Área Total)	\$300		包括在內 Incluído	—	—	
羽毛球場(A/B/C/D/E/F各場)/ Campos de Badminton (Campos A/B/C/D/E/F)	\$20		包括在內 Incluído	—	—	
展覽中心/Centro de Exposições						
展覽中心(主 場)/ Centro de Ex- posições (Instalação Principal)	商業活動 (佈置/拆卸)/ Fins comerciais (decoração/des- montagem)	\$4,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$63,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業活動/ Fins comerciais	\$8,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$126,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動 (佈置/拆卸)/ Actividades desportivas comer- ciais (decoração/desmon- tagem)	\$2,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$32,000 ⁽¹⁵⁾	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
展覽中心(主場)/ Centro de Exposições (Instalação Principal)	商業體育活動/ Actividades desportivas comerciais	\$4,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$63,000 ⁽¹⁵⁾	—
	非牟利活動 (佈置/拆卸)/ Actividades não lucrativas (decoração/desmontagem)	\$600		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$9,500 ⁽¹⁵⁾	
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas	\$1,200		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$19,000 ⁽¹⁵⁾	
乒乓球區/ Zona de Ténis-de-Mesa		\$300		包括在內 Incluído	—	—
劍擊區/ Zona de Esgrima		\$200		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/ Sala Polivalente ⁽⁵⁾		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
澳門國際會議中心/Centro de Convenções Internacionais de Macau						
澳門國際會議 中心(主場)/ Centro de Convenções In- ternacionais de Macau (Instalação Principal)	商業活動 (佈置/拆卸)/ Fins comerciais (decoração/des- montagem)	\$5,500		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$88,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業活動/ Fins comerciais	\$11,000		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$176,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動 (佈置/拆卸)/ Actividades des- portivas comer- ciais (decoração/ desmontagem)	\$2,800		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$44,000 ⁽¹⁵⁾	—
	商業體育活動 Actividades des- portivas comer- ciais	\$5,500		包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$88,000 ⁽¹⁵⁾	—

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
澳門國際會議 中心(主場)/ Centro de Convenções In- ternacionais de Macau (Insta- lação Principal)	非牟利活動 (佈置/拆卸)/ Actividades não lucrativas (decoração/des- montagem)		\$830	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$13,200 ⁽¹⁵⁾	
	非牟利活動/ Actividades não lucrativas		\$1,650	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$26,400 ⁽¹⁵⁾	
健身室/ Ginásio			\$200	包括在內 Incluído	—	—
望廈體育中心/Centro Desportivo Mong-Há						
1樓體育館/Pavilhão do 1.º Andar						
1樓體育館(全 場)/ Pavilhão do 1.º Andar (Área Total)	體育活動/ Actividades desportivas		\$500	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$6,000 ⁽¹⁵⁾	---
1樓體育館(場 區1/2)/ Pavilhão do 1.º Andar (Zona 1/2)	體育課/ Aulas de educa- ção física		\$250	包括在內 Incluído	---	---
2樓體育館/Pavilhão do 2.º Andar						
羽毛球場(1-14各場)/ Campos de Badminton (Cam- pos 1a14)			\$20	包括在內 Incluído	---	---
3樓體育館/Pavilhão do 3.º Andar						
多用途運動區 Zona polides- portiva	體育活動/ Actividades desportivas		\$200	包括在內 Incluído	使用費 Taxa de utilização \$2,400 ⁽¹⁵⁾	---
室內足球場 Campo de Futebol			\$300	包括在內 Incluído	---	---
壁球室(1/2/3/4/5)/ Salas de Squash (1/2/3/4/5)			\$30	包括在內 Incluído	---	---
4樓體育館/Pavilhão do 4.º andar						
籃球場(場區1/2/3)/ Campo de Basquetebol (Zonas 1/2/3)			\$200	包括在內 Incluído	---	---
5樓體育館/Pavilhão do 5.º andar						
排球場(場區1/2/3)/ Campo de Voleibol (Zonas 1/2/3)			\$200	包括在內 Incluído	---	---

體育設施 Instalações desportivas		日間每小時 收費 Taxa por hora (diurna)	夜間 ⁽¹⁾ 每小時收費 Taxa por hora (nocturna)	冷氣費 (每小時收費) Ar condicionado (Taxa por hora)	全日收費 (開放時間內) Taxa diária (dentro do horário de funcionamento)	暖水泳池 每小時 收費 Piscinas de água aquecida (Taxa por hora)
大堂 (420m ²) / Átrio (420m ²)		\$1,500		包括在內 Incluído	—	—
一樓大堂 (550m ²) / Átrio do 1.º Andar (550m ²)		\$2,000		包括在內 Incluído	—	—
一樓夾層一大堂 (450m ²) / Átrio do mezanino do 1.º Andar (450m ²)		\$1,500		包括在內 Incluído	—	—
演講廳 Auditório	演講、研討會等 Palestras, semi- nários, etc..	\$300		包括在內 Incluído	—	—
	彩排 Ensaios	\$150		包括在內 Incluído	—	—
多功能室/ Sala Polivalente		小Pequena - \$100 中Média - \$200 大Grande - \$400		包括在內 Incluído	—	—
更衣室/ Balneários		\$50/間Balneário		包括在內 Incluído	—	—
LED大屏幕設備/ Ecrã Gigante «LED»		\$500		—	—	—

備註：

(1) 夜間收費：

夏季 (6月至9月) 由下午7時開始，

冬季 (10月至翌年5月) 由下午6時開始。

(2) 每線收費：

6月至9月澳門元\$30，

10月至翌年5月澳門元\$60。

每條水線同時不可超過12人使用。

(3) 每線收費：

6月至9月澳門元\$100，

10月至翌年5月澳門元\$150。

每條水線同時不可超過20人使用。

(4) 第一級收費：提供適合一般訓練用途的照明系統；

第二級收費：提供適合賽事用途的照明系統；

Observações:

(1) Taxa nocturna:

Verão (Junho a Setembro) — a partir das 19:00 horas.

Inverno (Outubro a Maio do ano seguinte) — a partir das 18:00 horas.

(2) Taxa por pista:

MOP\$ 30 (Junho a Setembro).

MOP\$ 60 (Outubro a Maio do ano seguinte).

O número de utentes simultaneamente em cada pista não pode ser superior a 12.

(3) Taxa por pista:

MOP\$ 100 (Junho a Setembro).

MOP\$ 150 (Outubro a Maio do ano seguinte).

O número de utentes simultaneamente em cada pista não pode ser superior a 20.

(4) Nível I — Iluminação apta para a realização de treinos.

Nível II — Iluminação apta para competições.

第三級收費：提供舉辦國際性賽事的照明系統（適合直播）。

(5) 多功能室：

小——50m²以下能容納約20人。

中——50m²~150m²能容納約60人。

大——150m²以上能容納100人~200人。

(6) 提供包括：冷氣、LED大屏幕、更衣室之使用，以及批准在場內作額外設施加建工作。

(7) 除基本收費外，將因應所需配合事項，另付設施運作費，如勞工成本、設備費、行政費等等。

(8) 設施開放時間外的使用需另繳每小時澳門元\$1,000。

(9) 額外臨時電力附加費並不包括電線。

(10) 只供體育比賽用。

(11) 體育設施不提供靶紙、子彈以及槍械。

(12) 倘舉行的運動與體育設施特定的運動不同，應參照使用該設施進行特定運動之收費。

(13) 只供訓練用。

(14) 不包括電費及提供活動支援的體育局工作人員的超時工作費用。

(15) 提供包括：冷氣。

Nível III — Iluminação apta para competições de nível internacional com transmissão televisiva directa.

(5) Sala Polivalente:

Pequena — lotação máxima — 20 pessoas (-50m²).

Média — lotação máxima — 60 pessoas (50m² - 150m²).

Grande — lotação máxima — 100-200 pessoas (+150m²).

(6) Incluindo: taxas do ar condicionado, LEDs, de utilização dos balneários e de autorização para instalação de outros equipamentos e materiais dentro do pavilhão.

(7) Além da taxa de cedência de instalação e equipamento, o utente paga as despesas por outros serviços prestados, nomeadamente mão-de-obra solicitada, equipamentos e procedimentos administrativos.

(8) O prolongamento para além do horário normal de funcionamento exige o pagamento de uma taxa adicional de MOP\$ 1,000 por hora.

(9) Os preços de electricidade suplementar não incluem cabos eléctricos.

(10) Apenas para a realização de competições desportivas.

(11) A instalação desportiva não fornece armas, munições e alvos.

(12) No caso de realização de actividade desportiva que não correspondam ao fim desportivo específico da instalação, servem de referência as taxas a cobrar pela utilização da instalação quando aí se realizam actividades desportivas que correspondem ao fim específico daquela instalação.

(13) Apenas para a realização de treinos.

(14) Não inclui o valor da energia eléctrica e das horas extraordinárias dos trabalhadores do Instituto do Desporto que devam prestar apoio à realização da actividade.

(15) Incluindo as taxas de ar condicionado.

表II——個人使用費用

Tabela II — Taxas de Utilização Individual

體育設施 Instalações desportivas	公眾18歲以下或持頤老咭人士 (每位收費) Utentes com idade inferior a 18 anos ou portadores de cartão de idoso (por pessoa)	公眾18歲或以上收費 (每位收費) Utentes com idade igual ou superior a 18 anos (por pessoa)
得勝體育中心/Centro Desportivo da Vitória		
壁球室/ Salas de Squash	\$30/小時/Hora	
巴坡沙體育中心/Centro Desportivo Tamagnini Barbosa		
泳池門票/ Bilhete da Piscina	\$5	\$15

體育設施 Instalações desportivas	公眾18歲以下或持頤老咭人士 (每位收費) Utentes com idade inferior a 18 anos ou portadores de cartão de idoso (por pessoa)	公眾18歲或以上收費 (每位收費) Utentes com idade igual ou superior a 18 anos (por pessoa)
乒乓球門票/ Bilhete de Ténis-de-Mesa	\$10/小時/Hora	
鮑思高體育中心/Centro Desportivo do Colégio D. Bosco		
泳池門票/ Bilhete da Piscina	\$5	\$15
蓮峰體育中心/Centro Desportivo de Lin Fong		
乒乓球門票/ Bilhete de Ténis-de-Mesa	\$10/小時/Hora	
塔石體育館/Pavilhão Polidesportivo Tap Seac		
乒乓球門票/ Bilhete de Ténis-de-Mesa	\$10/小時/Hora	
奧林匹克體育中心/Centro Desportivo Olímpico		
乒乓球門票/ Bilhete de Ténis-de-Mesa	\$10/小時/Hora	
健身單車/ Bicicletas de Ginásio	\$5/半小時/Meia hora	
足球門票/ Bilhete de Futebol	\$100/小時(日間)/Hora (diurna) \$200/小時(日間)/Hora (diurna) ⁽²⁾ \$150/小時(夜間)/Hora (nocturna) ⁽¹⁾	
網球門票/ Bilhete de Ténis	\$30/小時(日間)/Hora (diurna) \$50/小時(夜間)/Hora (nocturna) ⁽¹⁾	
曲棍球門票/ Bilhete de Hóquei	\$200/小時(日間)/Hora (diurna) ⁽²⁾	
奧林匹克體育中心——游泳館/Centro Desportivo Olímpico – Piscina Olímpica		
門票/ Bilhete	\$10	\$20
嘉模泳池/Piscinas do Carmo		
門票/ Bilhete	\$5	\$15
月票/ Bilhete mensal	\$100	\$150
氹仔中央公園泳池/Piscina do Parque Central da Taipa		
門票/ Bilhete	\$5	\$15
氹仔東北體育中心/Centro Desportivo de Nordeste da Taipa		
壁球門票/ Bilhete de Squash	\$30/小時/Hora	
網球門票/ Bilhete de Ténis	\$30/小時(日間)/Hora (diurna) \$50/小時(夜間)/Hora (nocturna) ⁽¹⁾	

體育設施 Instalações desportivas	公眾18歲以下或持頤老咭人士 (每位收費) Utentes com idade inferior a 18 anos ou portadores de cartão de idoso (por pessoa)	公眾18歲或以上收費 (每位收費) Utentes com idade igual ou superior a 18 anos (por pessoa)
羽毛球門票/ Bilhete de Badminton	\$20/小時/Hora	
保齡球中心/Centro de Bowling		
保齡球場/ Pavilhão de Bowling		
保齡球道/ Pistas de Bowling	\$20/局Jogo (09:00~19:00) \$30/局Jogo (19:00~22:00)	
保齡球鞋/ Sapatos de Bowling	\$3/對/Par	
乒乓球門票/ Bilhete de Ténis-de-Mesa	\$10/小時/Hora	
壁球場/Campo de Squash		
壁球室/ Salas de Squash	\$30/小時/Hora	
網球學校/Academia de Ténis		
網球門票/ Bilhete de Ténis	\$30/小時(日間)/Hora (diurna) \$50/小時(夜間)/Hora (nocturna) ⁽¹⁾	
路環小型賽車場/Kartódromo de Coloane		
每部小型賽車/ Cada kart	\$180/15分鐘/15 minutos	
澳門東亞運動會體育館/Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau		
羽毛球門票/ Bilhete de Badminton	\$10/小時(星期一至五)/Hora (2.ª feira a 6.ª feira) \$20/小時(星期六及日)/Hora (Sábado e Domingo)	
竹灣水上活動中心——黑沙水上活動中心/Centro Náutico de Cheoc-Van — Centro Náutico de Hác-Sá		
入場門票/ Bilhete de entrada ⁽³⁾	\$5	
望廈體育中心/Centro Desportivo Mong-Há		
乒乓球門票/ Bilhete de Ténis-de-Mesa	\$10/小時/Hora	
羽毛球門票/ Bilhete de Badminton	\$20/小時/Hora	
壁球門票/ Bilhete de Squash	\$30/小時/Hora	
室內足球門票/ Bilhete de Futebol	\$200/小時/Hora	
健身單車門票/ Bilhete de Bicicletas de Ginásio	\$10/小時/Hora	
籃球門票 Bilhete de Basquetebol	\$200/小時/Hora	
排球門票/ Bilhete de Voleibol	\$200/小時/Hora	

體育設施 Instalações desportivas	13歲或以上之 使用者 Utentes com idade igual ou superior a 13 anos	持有學生證之 使用者 Utentes portado- res de Cartão de Estudante	12歲或以下之 使用者 Utentes com idade igual ou inferior a 12 anos	65歲或以上之 使用者 Utentes com idade igual ou superior a 65 anos
新花園泳池/Piscina Estoril				
門票/ Bilhete	\$15	\$7	\$5	\$7
月票/ Bilhete mensal	\$260	\$150	\$90	\$150
季票/ Bilhete trimestral	\$610	\$440	\$210	\$440
泳季通用票/ Passe por época balnear	\$1,230	\$880	\$440	\$880
孫中山泳池/Piscina Dr. Sun Iat Sen				
門票/ Bilhete	\$15	\$7	\$5	\$7
月票/ Bilhete mensal	\$260	\$150	\$90	\$150
季票/ Bilhete trimestral	\$610	\$440	\$210	\$440
泳季通用票/ Passe por época balnear	\$1,230	\$880	\$440	\$880
竹灣泳池/Piscina de Cheoc-Van				
門票/ Bilhete	\$15	\$7	\$5	\$7
月票/ Bilhete mensal	\$180	\$75	\$75	\$90
黑沙公園泳池/Piscina do Parque de Hác-Sá				
門票/ Bilhete	\$15	\$7	\$5	\$7
月票/ Bilhete mensal	\$180	\$75	\$75	\$90

備註：

(1) 夜間收費：夏季（6月至9月）由下午7時開始。

冬季（10月至翌年5月）由下午6時開始。

(2) 只適用於星期六（09:00至13:00）。

(3) 此項收費不包括多用途室的使用，竹灣水上活動中心/黑沙水上活動中心的使用證持有人及其攜同的最多三（3）名親友不須支付入場門票。

Observações:

(1) Taxa nocturna: Verão (Junho a Setembro) — a partir das 19:00 horas.

Inverno (Outubro a Maio do ano seguinte) — a partir das 18:00 horas.

(2) Apenas aplicável nos Sábados das 9:00 às 13:00 horas.

(3) O bilhete não dá direito à utilização da Sala Polivalente. Não se exige o pagamento do bilhete de entrada ao titular do cartão de utente do Centro Náutico de Cheoc-Van/Centro Náutico de Hác-Sá que se pode fazer acompanhar de até 3 (três) pessoas.